



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 343

CAPE TOWN, 5 JANUARY 1994

KAAPSTAD, 5 JANUARIE 1994

No. 15399

STATE PRESIDENT'S OFFICE

No. 6. 5 January 1994

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 193 of 1993: Independent Electoral Commission Amendment Act, 1993.

KANTOOR VAN DIE STAATSPRESIDENT

No. 6. 5 Januarie 1994

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 193 van 1993: Wysigingswet op die Onafhanklike Verkiegingskommissie, 1993.

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

 Words underlined with a solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Independent Electoral Commission Act, 1993, so as to replace three definitions, delete one and insert one; to make provision for certain consequential amendments on account of the Electoral Act, 1993; and to further regulate the establishment and constitution and powers, duties and functions of Electoral Tribunals and Electoral Appeal Tribunals; and to provide for matters in connection therewith.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 22 December 1993.)

BE IT ENACTED by the State President and the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 1 of Act 150 of 1993

1. Section 1 of the Independent Electoral Commission Act, 1993 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—

(a) by the substitution for the definition of “Electoral Code of Conduct” of the following definition:

“ ‘Electoral Code of Conduct’ means the Electoral Code of Conduct **[for Political Parties]** contained in Schedule **[1]** 2 to the Electoral Act;”;

(b) by the substitution for the definition of “National Assembly” of the following definition:

“ ‘National Assembly’ means the National Assembly **[which together with the Senate shall constitute the Constitutional Assembly]** as contemplated in the Constitution;”;

(c) by the deletion of the definition of “other legislature”;

(d) by the substitution for the definition of “party” of the following definition:

“ ‘party’ means any registered party, and any party, organization or movement of a political nature which publicly supports or opposes the policies, candidates or cause of any registered party, or which propagates non-participation in any election **[or the non-acceptance of the results certified by the Commission]**;”;

(e) by the insertion after the definition of “prescribe” of the following definition:

“ ‘provincial legislature’ means any legislature of a province as contemplated in the Constitution;”.

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

- [] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrap-
pings uit bestaande verordenings aan.
- _____ Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in
bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Wet op die Onafhanklike Verkiesingskommissie, 1993, ten einde drie omskrywings te vervang, een te skrap en een in te voeg; voorsiening te maak vir sekere gevolglike wysigings na aanleiding van die Kieswet, 1993; en die instelling en samestelling en bevoegdhede, pligte en werksaamhede van Verkiesingstribunale en Verkiesingsappèltribunale verder te reël; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 22 Desember 1993.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 1 van Wet 150 van 1993

1. Artikel 1 van die Wet op die Onafhanklike Verkiesingskommissie, 1993
5 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—
- (a) deur die omskrywing van “ander wetgewer” te skrap;
- (b) deur die omskrywing van “Nasionale Vergadering” deur die volgende omskrywing te vervang:
- 10 “ ‘Nasionale Vergadering’ die Nasionale Vergadering [**wat saam met die Senaat die Grondwetlike Vergadering**] soos in die Grondwet beoog [**uitmaak**]; ”;
- (c) deur die omskrywing van “party” deur die volgende omskrywing te vervang:
- 15 “ ‘party’ ’n geregistreerde party, en enige party, organisasie of beweging van ’n politieke aard wat in die openbaar die beleid, kandidaat of saak van enige geregistreerde party ondersteun of opponeer, of wat nie-deelname aan enige verkiesing [**of die nie-aanvaarding van die uitslae gesertifiseer deur die Kommissie**] propageer; ”;
- 20 (d) deur na die omskrywing van “politieke amp” die volgende omskrywing in te voeg:
- “ ‘provinsiale wetgewende liggaam’ ’n wetgewende liggaam van ’n provinsie soos in die Grondwet beoog; ”;
- 25 (e) deur die omskrywing van “Verkiesingsgedragskode” deur die volgende omskrywing te vervang:
- “ ‘Verkiesingsgedragskode’ die Verkiesingsgedragskode [**vir Politieke Partye**] in Bylae [**1**] 2 by die Kieswet vervat; ”.

Amendment of section 15 of Act 150 of 1993

2. Section 15 of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph (d) of the following paragraph:

“(d) take such steps, including legal steps, as are necessary to give effect to this Act and the Electoral Act or any decision taken under **[this Act]** the said Acts.”. 5

Amendment of section 20 of Act 150 of 1993

3. Section 20 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) The Administration Directorate shall consist of a Chief Director: Administration, one or more deputy directors and such other officials contemplated in the Electoral Act as the Commission may consider necessary and appoint to enable that Directorate effectively to perform its functions in terms of this Act and the Electoral Act.”. 10

Amendment of section 23 of Act 150 of 1993

4. Section 23 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) The Monitoring Directorate shall consist of a Chief Director: Monitoring and such other officials as the Commission may consider necessary and appoint to enable that Directorate effectively to perform its functions in terms of this Act and the Electoral Act.”. 20

Amendment of section 24 of Act 150 of 1993

5. Section 24 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (l) of subsection (1) of the following paragraph: 25

“(l) have such other powers, duties and functions as may be prescribed by this Act and the Electoral Act.”; and

(b) by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

“(3) The Chief Director: Monitoring may delegate any power conferred upon him or her by or under this Act or the Electoral Act to any official of his or her directorate as he or she may consider necessary.”. 30

Substitution of section 28 of Act 150 of 1993

6. The following section is hereby substituted for section 28 of the principal Act:

“Establishment and constitution of Electoral Tribunals” 35

28. (1) The Commission shall, subject to subsection (2), by regulation establish **[such number of Electoral Tribunals with jurisdiction in respect of prescribed geographic areas as it may consider]** an Electoral Tribunal for each of such prescribed geographic areas as may in its discretion be necessary, to adjudicate and decide **[pre-** 40 **scribed]** on matters concerning alleged prescribed electoral irregularities, **[and alleged]** infringements of the Electoral Code of Conduct and contraventions of, or failures to comply with any provision of, the Electoral Act.

(2) (a) **[An]** Every Electoral Tribunal shall **[consist of one]** be 45 presided over by a person who shall be an attorney, advocate, magistrate or academic lawyer at a university with not less than five years' experience in one or more such capacities and who shall be appointed, generally or in respect of a particular matter or period, to that office by the Commission. 50

Wysiging van artikel 15 van Wet 150 van 1993

2. Artikel 15 van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf (d) deur die volgende paragraaf te vervang:

- 5 “(d) die stappe, met inbegrip van regstappe, te doen wat nodig is om gevolg te gee aan hierdie Wet en die Kieswet of enige besluit kragtens **[hierdie Wet]** genoemde Wette geneem.”.

Wysiging van artikel 20 van Wet 150 van 1993

3. Artikel 20 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

- 10 “(1) Die Direktooraat Administrasie bestaan uit 'n Hoofdirekteur: Administrasie, een of meer adjunk-direkteurs en die ander beamptes in die Kieswet beoog wat die Kommissie nodig ag en aanstel om daardie Direktooraat in staat te stel om sy werksaamhede ingevolge hierdie Wet en die Kieswet effektief te verrig.”.

15 Wysiging van artikel 23 van Wet 150 van 1993

4. Artikel 23 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

- 20 “(1) Die Direktooraat Monitering bestaan uit 'n Hoofdirekteur: Monitering en die ander beamptes wat die Kommissie nodig ag en aanstel om daardie Direktooraat in staat te stel om sy werksaamhede ingevolge hierdie Wet en die Kieswet effektief te verrig.”.

Wysiging van artikel 24 van Wet 150 van 1993

5. Artikel 24 van die Hoofwet word hierby gewysig—

- 25 (a) deur paragraaf (l) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:
 “(l) het die ander bevoegdhede, pligte en werksaamhede soos deur hierdie Wet en die Kieswet voorgeskryf.”; en
 (b) deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:
 30 “(3) Die Hoofdirekteur: Monitering kan enige bevoegdheid aan hom of haar by of kragtens hierdie Wet of die Kieswet verleen, aan 'n beampte van sy of haar direktooraat delegeer soos hy of sy dit nodig ag.”.

Vervanging van artikel 28 van Wet 150 van 1993

6. Artikel 28 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

- 35 “Instelling en samestelling van Verkiesingstribunale

28. (1) Behoudens subartikel (2) stel die Kommissie **[die getal Verkiesingstribunale in met jurisdiksie ten opsigte van voorgeskrewe geografiese gebiede wat hy nodig ag om voorgeskrewe]** by regulasie 'n Verkiesingstribunaal in vir elke voorgeskrewe geografiese gebied wat na sy oordeel nodig is, om aangeleenthede betreffende beweerde voorgeskrewe verkiesingsonreëlmatighede, [en beweerde] skendings van die Verkiesingsgedragskode en oortredings van die Kieswet of versuime om aan enige bepaling van die Kieswet te voldoen, te bereg en daaroor te beslis.

45 (2) (a) **[’n]** Elke Verkiesingstribunaal **[bestaan uit een]** word oor gepresideer deur 'n persoon wat 'n prokureur, advokaat, landdros of akademiese regsgeleerde by 'n universiteit moet wees met minstens vyf jaar ondervinding in een of meer sodanige hoedanighede en wat deur die Kommissie, in die algemeen of ten opsigte van 'n bepaalde aangeleentheid of tydperk, in daardie amp aangestel word.

50

(b) When circumstances may in any prescribed geographic area require more than one simultaneous sitting of the Electoral Tribunal established for such geographical area, two or more persons may, in terms of paragraph (a), be appointed in such area to preside over such Electoral Tribunal at such sittings.

(c) A person may in terms of paragraph (a) be appointed in respect of two or more Electoral Tribunals established in terms of subsection (1).

(3) (a) Any person appointed in terms of subsection (2) in respect of an Electoral Tribunal shall, before commencing with his or her functions for the first time, take an oath or make an affirmation subscribed by him or her in the form set out below:

I, AB, do hereby swear/solemnly and sincerely affirm that whenever I am called upon to perform the functions of presiding officer in an Electoral Tribunal, I will administer justice to all persons alike, without fear, favour or prejudice and, as circumstances of a particular matter may require, in accordance with the law and customs of the Republic of South Africa applying to the matter concerned:

(In the case of an oath)

So help me God.

(b) Any oath or affirmation referred to in paragraph (a) shall be taken by or made before any Commissioner of Oaths or Justice of the Peace referred to in the Justices of the Peace and Commissioners of Oaths Act, 1963 (Act No. 16 of 1963), designated for that purpose by the Secretary.”.

Substitution of section 29 of Act 150 of 1993

7. The following section is hereby substituted for section 29 of the principal Act:

“Powers, duties and functions of Electoral Tribunals

29. (1) An Electoral Tribunal **[hearing]**—

(a) **adjudicating any matter [falling within its jurisdiction] referred to in section 28(1), shall enquire into the matter in the prescribed manner, consider it and make such finding or decision [or give such order] as in its opinion is fair and just;**

(b) **finding that any party or person is committing, has committed or is likely to commit or to continue to commit any prescribed electoral irregularity or infringement of the Electoral Code of Conduct or is contravening, has contravened or is failing to comply, has failed to comply or is likely to fail to comply, or to continue to comply, with any provisions of the Electoral Act, may make such order or impose any such penalty or sanction as may be prescribed by or under this Act, or, in relation to any infringement of the Electoral Code of Conduct, by the Electoral Act, as it may consider appropriate in the circumstances.**

(2) **[An Electoral Tribunal finding any person or party guilty of contravening or failing to comply with any prescribed matter or any provision of the Electoral Code of Conduct, may impose any such penalty or sanction as may be prescribed in terms of this Act and the Electoral Act as it may consider appropriate in the circumstances.**

(3) **An Electoral Tribunal shall have such other powers, duties and functions as may be prescribed by this Act and the Electoral Act.”.**

Substitution of section 30 of Act 150 of 1993

8. The following section is hereby substituted for section 30 of the principal Act:

(b) Wanneer omstandighede in 'n voorgeskrewe geografiese gebied meer as een gelyktydige sitting vereis van die Verkiesingstribunaal vir sodanige geografiese gebied ingestel, kan twee of meer persone ingevolge paragraaf (a) in sodanige gebied aangestel word om oor sodanige Verkiesingstribunaal by sodanige sittings te presideer.

(c) 'n Persoon kan ingevolge paragraaf (a) aangestel word ten opsigte van twee of meer Verkiesingstribunale ingevolge subartikel (1) ingestel.

(3) (a) 'n Persoon aangestel ingevolge subartikel (2) ten opsigte van 'n Verkiesingstribunaal lê, voordat hy of sy vir die eerste maal met sy of haar werksaamhede begin, 'n eed of plegtige verklaring, deur hom of haar onderteken, in die onderstaande vorm af:

Ek, AB, verklaar hierby onder eed/plegtig en opreg dat wanneer ek ook al die werksaamhede van voorsittende beampte by 'n Verkiesingstribunaal moet verrig, ek aan alle persone op gelyke voet reg sal laat geskied sonder vrees, begunstiging of vooroordeel en, soos die omstandighede van 'n bepaalde aangeleentheid mag vereis, ooreenkomstig die reg en gebruike van die Republiek van Suid-Afrika van toepassing op die betrokke aangeleentheid:

(In die geval van 'n eedaflegging)

So help my God.

(b) 'n Eed of plegtige verklaring bedoel in paragraaf (a) word afgeneem deur of afgelê voor 'n Kommissaris van Ede of Vrederegter bedoel in die Wet op Vrederegters en Kommissarisse van Ede, 1963 (Wet No. 16 van 1963), vir daardie doel deur die Sekretaris aangewys."

Vervanging van artikel 29 van Wet 150 van 1993

7. Artikel 29 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Bevoegdhede, pligte en werksaamhede van Verkiesingstribunale

29. (1) 'n Verkiesingstribunaal wat—

(a) enige aangeleentheid **[aanhoor wat binne sy jurisdiksie val]** bedoel in artikel 28(1) bereg, moet die aangeleentheid op die voorgeskrewe wyse ondersoek, dit oorweeg en die bevinding maak of die beslissing [of die bevel] gee wat na sy oordeel billik en regverdig is.

(b) bevind dat 'n party of persoon enige voorgeskrewe verkiesings-onreëlmatigheid of skending van die Verkiesingsgedragskode pleeg, gepleeg het, waarskynlik sal pleeg of voortgaan om dit te pleeg of enige bepaling van die Kieswet oortree, oortree het of versuim of versuim het om daaraan te voldoen of waarskynlik sal nalaat om daaraan te voldoen of voort te gaan om daaraan te voldoen, kan die bevel maak of die straf of sanksie oplê deur of kragtens hierdie Wet voorgeskryf, of, met betrekking tot enige skending van die Verkiesingsgedragskode, deur die Kieswet voorgeskryf, wat hy in die omstandighede gepas ag.

(2) **['n Verkiesingstribunaal wat enige persoon of party skuldig bevind aan 'n oortreding van of 'n versuim om te voldoen aan enige voorgeskrewe aangeleentheid of enige bepaling van die Verkiesingsgedragskode, kan die straf of sanksie oplê wat ingevolge hierdie Wet of die Kieswet voorgeskryf is wat hy in die omstandighede gepas ag.**

(3) **['n Verkiesingstribunaal het die ander bevoegdhede, pligte en werksaamhede soos by hierdie Wet en die Kieswet voorgeskryf."**

55 Vervanging van artikel 30 van Wet 150 van 1993

8. Artikel 30 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Establishment and constitution of Electoral Appeal Tribunals

30. (1) The Commission shall, subject to subsection (2), by regulation establish **[such number of Electoral Appeal Tribunals as it may consider]** an Electoral Appeal Tribunal for each of such prescribed geographic areas as may in its discretion be necessary— 5

(a) to hear and determine appeals and to review decisions of **[the]** Electoral Tribunals;

(b) to adjudicate and decide on any matter concerning any infringement of the Electoral Code of Conduct.

(2) An Electoral Appeal Tribunal shall consist of three persons appointed by the Commission, of whom— 10

(a) the Chairperson shall be a judge of the Supreme Court;

(b) one shall be an attorney, advocate or magistrate or academic lawyer at a university with not less than five years' experience in one or more such capacities; 15

(c) one shall be a suitable person, who may or may not be legally qualified or experienced.

(3) A judge or person may in terms of subsection (2) be appointed in respect of two or more Electoral Appeal Tribunals established in terms of subsection (1). 20

(4) (a) Any person other than a judge appointed in terms of subsection (2) in respect of an Electoral Appeal Tribunal shall, before commencing with his or her functions for the first time, take an oath or make an affirmation subscribed by him or her in the form set out below: 25

I, AB, do hereby swear/solemnly and sincerely affirm and declare that whenever I am called upon to perform the functions of a member of an Electoral Appeal Tribunal, I will administer justice to all persons alike without fear, favour or prejudice and, as circumstances of a particular matter may require, in accordance with the law and customs of the Republic of South Africa applying to the matter concerned: 30

(In the case of an oath)

So help me God.

(b) Any oath or affirmation referred to in paragraph (a) shall be taken by or made before the judge appointed in terms of paragraph (a) of subsection (2). 35

(5) An appeal to any Electoral Appeal Tribunal or to the Special Electoral Court against any order made or penalty or sanction imposed by an Electoral Tribunal or Electoral Appeal Tribunal, as the case may be, shall not have the effect of suspending any such order, penalty or sanction, unless the Electoral Appeal Tribunal or the Special Electoral Court, as the case may be, determines otherwise upon an application after notice in writing to all other parties to the proceedings made to it at any time before such appeal is heard or a final judgment has been given thereon.”. 40 45

Amendment of section 31 of Act 150 of 1993

9. Section 31 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

“(2) An Electoral Appeal Tribunal shall have such other powers, duties and functions as may be prescribed by this Act and the Electoral Act.”. 50

Substitution of certain expressions in Act 150 of 1993

10. The principal Act is hereby amended by the substitution for the expressions “other legislature” and “other legislatures” wherever they occur of the expressions “provincial legislature” and “provincial legislatures”, respectively. 55

“Instelling en samestelling van Verkiesingsappèltribunale

30. (1) Behoudens subartikel (2) stel die Kommissie **[die getal Verkiesingsappèltribunale in wat hy nodig ag]** by regulasie 'n Verkiesingsappèltribunaal vir elke voorgeskrewe geografiese gebied in wat na sy oordeel nodig is—

(a) om appèlle aan te hoor en te beslis en beslissings van **[die]** Verkiesingstribunale te hersien;
(b) om enige aangeleentheid rakende enige skending van die Verkiesingsgedragskode te bereg en daaroor te beslis.

(2) 'n Verkiesingsappèltribunaal bestaan uit drie persone deur die Kommissie aangestel, van wie—

(a) die Voorsitter 'n regter van die Hooggeregshof moet wees;
(b) een 'n prokureur, advokaat, landdros of akademiese regsgeleerde by 'n universiteit moet wees met minstens vyf jaar ondervinding in een of meer sodanige hoedanighede;
(c) een 'n geskikte persoon moet wees, wat oor regs kwalifikasies of ondervinding mag beskik al dan nie.

(3) 'n Regter of persoon kan ingevolge subartikel (2) aangestel word ten opsigte van twee of meer Verkiesingsappèltribunale ingevolge subartikel (1) ingestel.

(4) (a) Enige persoon, behalwe 'n regter, ingevolge subartikel (2) aangestel ten opsigte van 'n Verkiesingsappèltribunaal lê, voordat hy of sy vir die eerste maal met sy of haar werksaamhede begin, 'n eed of plegtige verklaring, deur hom of haar onderteken, in die onderstaande vorm af:

Ek, AB, verklaar hierby onder eed/plegtig en opreg dat wanneer ek ook al die werksaamhede as lid van 'n Verkiesingsappèltribunaal moet verrig, ek aan alle persone op gelyke voet reg sal laat geskied sonder vrees, begunstiging of vooroordeel en, soos die omstandighede van 'n bepaalde aangeleentheid mag vereis, ooreenkomstig die reg en gebruike van die Republiek van Suid-Afrika van toepassing op die betrokke aangeleentheid:

(In die geval van 'n eedaflegging)

So help my God.

(b) 'n Eed of plegtige verklaring bedoel in paragraaf (a) word afgeneem deur of afgelê voor die regter ingevolge paragraaf (a) van subartikel (2) aangestel.

(5) 'n Appèl na 'n Verkiesingsappèltribunaal of na die Spesiale Verkiesingshof teen enige bevel gegee of straf of sanksie opgelê deur 'n Verkiesingstribunaal of Verkiesingsappèltribunaal, na gelang van die geval, het nie die uitwerking dat sodanige bevel, straf of sanksie opgeskort word nie, tensy die Verkiesingsappèltribunaal of die Spesiale Verkiesingshof, na gelang van die geval, anders bepaal op 'n aansoek, na skriftelike kennisgewing aan alle ander partye by die verrigtinge, by hom gedoen te eniger tyd voor sodanige appèl aangehoor word of 'n finale uitspraak daaroor gelewer is.”

Wysiging van artikel 31 van Wet 150 van 1993

9. Artikel 31 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

“(2) 'n Verkiesingsappèltribunaal het die ander bevoegdhede, pligte en werksaamhede soos deur hierdie Wet en die Kieswet voorgeskryf.

Vervanging van sekere uitdrukkings in Wet 150 van 1993

10. Die Hoofwet word hierby gewysig deur die uitdrukkings “ander wetgewer” en “ander wetgewers”, waar hulle ook al voorkom, deur onderskeidelik die uitdrukkings “provinsiale wetgewende liggaam” en “provinsiale wetgewende liggame” te vervang.

Act No. 193, 1993

INDEPENDENT ELECTORAL COMMISSION
AMENDMENT ACT, 1993

Short title

11. This Act shall be called the Independent Electoral Commission Amendment Act, 1993.

WYSIGINGSWET OP DIE ONAFHANKLIKE
VERKIESINGSKOMMISSIE, 1993

Wet No. 193, 1993

Kort titel

11. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op die Onafhanklike Verkiesingskommissie, 1993.

